

ИМЕНА ЛИТЕРАТУРНЫХ ПЕРСОНАЖЕЙ КАК ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ИМЕНА В ЦИКЛЕ ФЕЛЬЕТОНОВ А.П.ЧЕХОВА "ОСКОЛКИ МОСКОВСКОЙ ЖИЗНИ"

Быстрова Татьяна Евгеньевна
Кандидат культурологии, профессор,
Международный славянский институт,
г.Москва

NAMES OF LITERARY CHARACTERS AS CASE NAMES IN THE CYCLE OF FEUILLETONS BY A.CHEKHOV "SHARDS OF MOSCOW LIFE"

T. Bystrova

Annotation

The article considers the issue of precedent and, in particular, case-names in the works of the Russian classic Anton Chekhov. In particular, we investigated the names of literary characters as precedent names in this little known to a wide circle of readers work by Chekhov as "Shards of Moscow life". This work represents the cycle of the early satires, written by a novice writer for the St. Petersburg humorous weekly "Shards". In this series of humorous anecdotes you can select these types of case names: the names of literary characters from Russian works of art, names of literary characters from foreign works, the names of the characters from Greek mythology.

Keywords: theory of precedentiality, Yu.N.Karaulov, precedent name, literary characters, V.V.Krasnykh, A. P. Chekhov, "Shards of Moscow life".

Аннотация

В статье рассматривается проблема прецедентности и, в частности, прецедентных имен в творчестве русского классика А.П.Чехова. В частности, исследуются имена литературных персонажей как прецедентные имена в таком, мало известном широкому кругу читателей произведении Чехова, как "Осколки московской жизни". Это произведение представляет собой цикл ранних фельетонов, написанных начинающим писателем для петербургского юмористического еженедельника "Осколки". В данном цикле фельетонов можно выделить такие типы прецедентных имен, как: имена литературных персонажей из русских художественных произведений, имена литературных персонажей из зарубежных произведений, имена персонажей из древнегреческой мифологии.

Ключевые слова:

Теория прецедентности, Ю.Н.Караулов, прецедентное имя, В.В.Красных, литературные персонажи, А.П.Чехов, "Осколки московской жизни".

Цикл ранних фельетонов классика русской литературы А.П.Чехова "Осколки московской жизни" – явление, мало изученное исследователями творчества великого русского писателя. Фельетоны были написаны в период с июля 1883 г. по октябрь 1885 гг., когда начинающий писатель еще был студентом медицинского факультета, занимался врачебной практикой, писал рассказы. Летом 1883 г. фельетонный обозреватель Чехов, публиковавший свои заметки в московском журнале "Будильник", получает приглашение к сотрудничеству от издателя петербургского журнала "Осколки" Н.А.Лейкина. Уже первый фельетон получил одобрение издателя, который сказал, что лучшего обозрения он не мог и желать. Круг тем фельетонов, или "куплетцев", как их называл сам Чехов, был очень широк: это и театральная Москва, и цирк, и многочисленные праздники, и громкие судебные процессы, и повальное увлечение спортом, и многое другое, не теряющее актуальности и в наше время. Можно сказать, что "Осколки московской жизни" – своеобразная энциклопедия Москвы второй половины XIX века, где можно встретить множество имен собственных – как фамилий известных худож-

ников, писателей, актеров, так и имен литературных персонажей.

Теория прецедентности как самостоятельная область исследования в рамках науки о языке возникла относительно недавно (в 80-х годах XX века), и, по мнению некоторых ученых, может считаться теорией XXI века. В разработку этой теории огромный вклад внесли Ю.Н. Караулов, Ю.А.Сорокин, Е.А.Земская, В.Г.Костомаров, Н.Д.Бурвикова, В.В.Красных, Д.Б.Гудков, И.В.Захаренко и др.

Прецедентное имя, по мнению В.В.Красных, одной из первых исследователей теории прецедентности – это "индивидуальное имя, связанное или с широко известным текстом, как правило, относящимся к прецедентным (например, Печорин, Теркин), или с прецедентной ситуацией (например, Иван Сусанин); это своего рода сложный знак, при употреблении которого в коммуникации осуществляется апелляция не к собственно денотату, а к набору дифференциальных признаков данного прецедентного имени; может состоять из одного (Ломоносов) или более элементов (Куликово поле), обозначая при этом

одно понятие." [3]. Трактовка Ю.Е.Прохорова перекликается с определением В.В.Красных: "Прецедентное имя – это "индивидуальное имя, связанное или 1) с широко известным текстом, относящемся, как правило, к числу прецедентных (например, Обломов, Тарас Бульба), или 2) с ситуацией, широко известной носителям языка и выступающей как прецедентная (например, Иван Сусанин, Колумб)" [10].

Е.Ф.Косиченко отмечает такую важную особенность прецедентных имен, как "их способность опредмечивать образы и представления, посредством которых осуществляются мыслительные процессы, и фиксировать их в языке" [7]. Такой процесс языковой фиксации можно рассматривать как кодирование культурной информации, которую легко могут разгадать члены культурного сообщества. Изучение функционирования прецедентных имен в текстах и дискурсе позволяет изучать культуру через язык, что дает возможность комплексного описания языка как системы "окультуренных языковых знаков" [11].

В нашей статье за основу мы возьмем определение прецедентных имен, предложенное В.В.Красных. В ранних фельетонах А.П.Чехова "Осколки московской жизни" можно выделить следующие типы имен литературных персонажей:

1. Имена из древнегреческой мифологии. Например, в фельетоне от 18 февраля 1884 г. Чехов пишет: "Пекин населяют китайцы, а Москву "любители". Бедное драматическое искусство! ... так много их, этих непризнанных жрецов Талии и Мельпомены!" (Талия и Мельпомена – дочери Зевса, согласно древнегреческой мифологии; Талия – муза комедии, Мельпомена – муза трагедии). В фельетоне от 31 марта 1884 г.: "А.Филибер "жил с артисткой Голодковой восемь лет и был счастлив, как Парис с Еленой". (Елена Прекрасная, согласно древнегреческой мифологии, была похищена Парисом, сыном троянского царя Приама, что послужило поводом к началу Троянской войны). Фельетон от 14 апреля 1884 г.: "Каланча – это важное открытие в области воровской науки... Сергеев за свое изобретение ожидал награды и был очень удивлен, когда предстал пред Фемидой". (Фемида – богиня правосудия в древнегреческой мифологии).

2. Имена литературных персонажей из произведений русской художественной литературы. Так, в фельетоне от 2 июля 1883 г. Чехов, говоря о навязчивом погребальном сервисе в Москве второй половины XIX века, упоминает Держиморду – полицейского, персонажа комедии Н. В. Гоголя "Ревизор" (1836): "Ченужная возня в квартале, наем линейек и певчих...покупка могилы – все это грубо, алчно и пьяно, как Держиморда, которому не дали опохмелиться". Фельетон от 24 сентября 1883 г.: "Не будь разбойник Чуркин разбойником, он наверное был бы мо-

сковским водовозом". (Роман Н.И.Пастухова "Разбойник Чуркин" был напечатан в газете "Московский листок" осенью 1883 г. под псевдонимом "Старый знакомый". Пастухов Николай Иванович (1831–1911) – издатель, предприниматель, писатель, основатель газеты "Московский листок"). Фельетон от 8 октября 1883 г. об издательстве журнала "Московское обозрение" (1876 – 1878) Гаврииле Александровиче Хрущове–Сокольникове (1845 – 1890): "Этот поэт–Хлестаков теперь в Питере". (Хлестаков – персонаж известной комедии Н. В. Гоголя "Ревизор" (1835), фамилия Хлестаков стала нарицательной для обозначения лжецов, хвастунов). Фельетон от 17 декабря 1883 г.: "Адвокат Столповский в своей речи на суде ... обратился в лижущего Манилова". (Манилов – персонаж поэмы прозаика, поэта, драматурга, публициста Н. В. Гоголя "Мертвые души" (1842), имя стало нарицательным для обозначения сентиментальных бесплодных мечтателей). Фельетон от 21 января 1884 г.: "А между тем... щедринские Дыба и Удав кончили курс в университете". (Дыба и Удав – представители бюрократических верхов, персонажи циклов "За рубежом", "Письма к тетеньке" писателя, журналиста М. Е. Салтыкова–Щедрина. Фельетон от 26 мая 1884 г.: "Что ни мели там Дыбы и Удавы о благих намерениях". (Дыба и Удав – представители бюрократических верхов, персонажи циклов "За рубежом", "Письма к тетеньке" писателя, журналиста Михаила Евграфовича Салтыкова–Щедрина (1826 – 1889). Фельетон от 5 января 1885 г.: "Торжествующая свинья, в видах поднятия народной нравственности, порекомендует упразднить уличные фонари". ("Торжествующая свинья" – сатирически-обобщающий образ политической и общественной реакции в драматической сцене 1881 г. "Торжествующая свинья, или Разговор свиньи с правдою", включенной в цикл М.Е.Салтыкова–Щедрина "За рубежом", гл. VI). Фельетон от 2 марта 1885 г.: "Ежегодно... со всех сторон нашего необъятного отечества стекаются в Москву благородные отцы, резонеры, первые любители, трагики и прочие Синичкины и творят актерскую биржу ... Говорит Лев Гурыч в нос, движения его небрежны...". (Лев Гурыч Синичкин – персонаж водевиля писателя, переводчика, актера Дмитрия Тимофеевича Ленского (настоящая фамилия Воробьев, 1805 – 1860) "Лев Гурыч Синичкин, или Провинциальная дебютантка" (1839). Фельетон от 6 апреля 1885 г.: "Добро бы портреты были порядочные, а то на каждой афише нарисован ваксой какой–то не то Колупаев, не то Редедя". (Колупаев – персонаж нескольких произведений Михаила Евграфовича Салтыкова–Щедрина (1826 – 1889): "Убежище Монрепо" (1878–1879), "Письма к тетеньке" (1881–1882), "Пошехонские рассказы" (1883–1884); Редедя – персонаж "Современной идиллии" (1877–1881) Михаила Евграфовича Салтыкова–Щедрина). Фельетон от 4 мая 1885 г.: "Если и случается, что какой–нибудь Смирнов 77–й проглатывает вместе с кашей большого черного таракана, то ведь еще обломовский Захар подметил закон природы, по которому никто и ничто не может обой-

тись без клопов и тараканов". (Обломовский Захар – см. разговор Захара с Обломовым в первой главе романа Ивана Александровича Гончарова (1812–1891) "Обломов" (1848–1859). Фельетон от 7 сентября 1885 г.: "Главными рецензентами на предстоящий сезон называют: Тряпичкина, Ноздрева..." (Тряпичкин – персонаж комедии Н. В. Гоголя "Ревизор" (1836), петербургский друг Хлестакова, который "пописывает статейки...если кто попадет на зубок – берегись: отца родного не пощадит для словца, и деньгу тоже любит"; Ноздрев – персонаж поэмы Н. В. Гоголя "Мертвые души" (1842).

3. Имена литературных персонажей из зарубежной художественной литературы. Например, в фельетоне от 8 октября 1883 г. мы читаем: "У г. Южина нет раздумия. Иначе бы он не дерзнул... лезть в Уриэль Акосты. Говорят, что он собирается также изобразить ... Гамлета". (Уриэль Акоста – герой трагедии немецкого писателя К.Гуцкова "Уриэль Акоста" (1846); Гамлет – герой трагедии У.Шекспира "Трагическая история о Гамлете, принце датском" (1600 – 1601). Фельетон от 3 декабря 1883 г. о слухах и склоках в оперном театре: "Обидно, что вся эта болтовня несетя из самой оперы, из среды ... Фаустов и Маргарит". (Фауст, Маргарита – персонажи трагедии Иоганна Вольфганга фон Гете (1749 – 1832) "Фауст" (1774 – 1831). Фельетон от 3 марта 1884 г.: "Раз он, по болезни одного из исполнителей, сам, собственной своей седовласой особой, изображал на генеральной репетиции молодого Ромео". (Ромео – персонаж трагедии У. Шекспира

"Ромео и Джульетта" (1595). Здесь же: "Он пожертвовал "обществу" и свою дочь Доминику... Обладая глубокими, искристыми глазами и поступью римской матроны, она служит украшением общества, и человеческого и шекспировского. Лучшей Джульетты для маленького, только что еще расцветающего, любительского общества и выдумать нельзя". (Джульетта – персонаж трагедии У. Шекспира "Ромео и Джульетта" (1595). Фельетон от 4 августа 1884 г.: "Пожар произошел "от неосторожного обращения с зажженной папиросой, которую держал во рту один из наших кухаричьих дон жуанов... пожарных". (Дон Жуан (исп. Don Juan) – имя, ставшее нарицательным при обозначении распутника и повесы; один из "вечных образов" литературы Нового времени, обольститель женщин). Фельетон от 19 января 1885 г.: "Было время, когда люди зачитывались рыцарскими романами и уходили в дон-Кихоты...". (Дон Кихот – главный персонаж романа Мигеля де Сервантеса Сааведра (1547 – 1616) "Хитроумный идальго Дон Кихот Ламанчский" (1605 – 1615), имя Дон Кихота стало нарицательным для обозначения фантазера, оторванного от реальности).

Таким образом, в цикле фельетонов А.П.Чехова "Осколки московской жизни" (1883–1885) можно выделить следующие типы имен литературных персонажей как прецедентных имен: имена литературных персонажей из русских художественных произведений, из зарубежных произведений, имена персонажей из древнегреческой мифологии.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бурвикова Н.Д., Костомаров В.Г. Жизнь в мимолетных мелочах. Санкт-Петербург: "Златоуст", 2006. 68 с.
2. Гудков Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. М.: Гнозис, 2003. 288 с.
3. Захаренко И.В., Красных В.В., Гудков Д.Б., Багаева Д.В. Прецедентное высказывание и прецедентное имя как символы прецедентных феноменов // Язык, сознание, коммуникация. Вып.1. М.: "Филология", 1997. С.82–103.
4. Земская Е.А. Цитация и виды её трансформации в заголовках современных газет // Поэтика. Стилистика. Язык и культура. Памяти Татьяны Григорьевны Винокур. М.: Наука, 1996. С.157–168.
5. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987. 264 с.
6. Караулов Ю.Н. Вехи национально-культурной памяти в языковом сознании русских в конце XX века // Актуальные проблемы современной лексикографии. М.: Изд-во МГУ, 1997. С.26–38.
7. Косиченко Е.Ф. Прецедентное имя как средство выражения субъективной оценки. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Москва, 2006. 23 с.
8. Красных В.В. Виртуальная реальность или реальная виртуальность? (Человек. Сознание. Коммуникация). М.: Диалог-МГУ, 1998. 352 с.
9. Нахимова Е.А. Прецедентные имена в массовой коммуникации. Екатеринбург, 2007. 207 с.
10. Прохоров Ю.Е. Действительность. Текст. Дискурс. М.: Флинта: Наука, 2004. 204 с.
11. Телия В.Н. Объект лингвокультурологии между Сциллой лингвокреативной техники языка и Харибдой культуры (к проблеме частной эпистемологии лингвокультурологии) // С любовью к языку. Посвящается Е.С.Кубряковой. М. – Воронеж: ИЯ РАН, Воронежский гос.ун-т, 2002.
12. Фатеева Н.А. Контрапункт интертекстуальности, или Интертекст в мире текстов. М.: Агар, 2000. 280 с.
13. Чехов А.П. Полное собрание сочинений в 30 тт. М.: Наука, 1974–1986.